

PROGRAMME D'ASSISTANCE POUR LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT



OSAKA-KANSAI
JAPON
EXPO2025



Exposition Universelle 2025
Candidat

私は、ここに、二〇二五年国際博覧会立候補国である日本政府を代表して、開発途上国支援プログラムを提出いたします。

昨年九月二十五日に、二〇二五年国際博覧会開催に向けて、「いのち輝く未来社会のデザイン」をテーマとして、ビッドドシエを提出いたしました。その中で記載しておりますように、この国際博覧会でSDGsの達成を後押しするとともに、世界の八十億人が参加できる国際博覧会とすることを目指しています。

これらの目標を達成するためには、博覧会への開発途上国の参加が不可欠であり、開発途上国への支援プログラムを提出する機会を与えていただいたことに感謝の念を表明いたします。

最後に、私は、この支援プログラムが着実に実施され、また二〇二五年国際博覧会が万全の準備のもと開催されるとともに、二〇二五年国際博覧会を成功裏に終え、この国際博覧会が人類の発展に寄与するものとなることをお約束いたします。

平成三十年二月九日

日本国内閣総理大臣

安倍晋三

博覧会国際事務局長

ピセンテ・ゴンザレス・ロセルタレス 閣下

Tokyo, le 9 février 2018

A l'attention de :

Monsieur Vicente Gonzalez LOSCERTALES

Secrétaire Général du Bureau International des Expositions (BIE)

Monsieur le Secrétaire Général,

Dans le cadre de la candidature du Japon à l'organisation de l'Exposition Universelle 2025, j'ai le plaisir de vous présenter, au nom du gouvernement japonais, notre programme d'assistance aux pays en développement.

En effet, nous avons soumis le 25 septembre dernier notre dossier de candidature pour l'accueil de l'Exposition Universelle 2025 à Osaka, dans le Kansai, sur le thème « Concevoir la société du futur, Imaginer notre vie de demain ». Comme nous l'indiquons dans ce dossier, nous désirons faire de cette Expo une plateforme pour réaliser les Objectifs de Développement Durable (ODD) et une manifestation dans laquelle pourront s'impliquer pleinement les 8 milliards d'habitants de la planète.

Pour y parvenir, la participation des pays en développement nous paraît absolument indispensable, et je suis honoré de vous soumettre le programme d'assistance que nous leur destinons.

Permettez-moi également de réitérer notre engagement ferme à mettre en œuvre ce programme, et à préparer l'EXPO 2025 OSAKA, KANSAÏ, JAPON sous les meilleurs auspices pour que celle-ci soit couronnée de succès et contribue ainsi à la prospérité et au développement de l'humanité.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de mes sincères et respectueuses salutations.

Shinzo ABE

Premier Ministre du Japon

En tant que président du Comité de Candidature à l'Exposition Universelle 2025 au Japon, je mets tout en œuvre pour que l'équipe « All Japan » qui rassemble toutes les forces vives du pays – gouvernement japonais, secteur privé, collectivités territoriales et autres acteurs – travaille main dans la main pour organiser l'EXPO 2025 OSAKA, KANSAÏ, JAPON.

Ensemble, les secteurs publics et privés japonais soutiennent actuellement un projet national intitulé « Société 5.0 », qui vise à imaginer la société de demain dans laquelle la vie humaine parviendrait à un épanouissement optimal et dans laquelle les enjeux planétaires seraient résolus. Le projet encourage l'utilisation pleine et entière de technologies innovantes telles que les objets connectés, l'intelligence artificielle, la robotique, et les métadonnées. Le résultat correspondrait très exactement à une société dans laquelle les Objectifs de Développement Durable (ODD) des Nations-Unies auraient été atteints.

Nous sommes convaincus qu'il convient d'impliquer le plus grand nombre possible de pays, y compris en développement, pour qu'une telle société devienne réalité, et que l'EXPO 2025 OSAKA sera l'occasion idéale de partager et de promouvoir cette vision de société future avec nos concitoyens de la planète. Le programme d'assistance que nous proposons répond, à notre avis, aux besoins des pays en développement et devrait leur permettre de prendre part aisément et pleinement à l'EXPO 2025 OSAKA.

Nous sommes persuadés que ce programme, une fois mis en œuvre, favorisera la présence du plus grand nombre à l'EXPO 2025 OSAKA. Nous nous engageons à faire de cette Expo une plateforme unique de co-génération d'idées et de solutions pour répondre aux enjeux planétaires, permettant à tous de se rapprocher et de modeler ensemble notre avenir commun.



Sadayuki SAKAKIBARA
Président du Comité de Candidature
à l'Exposition Universelle 2025 au Japon

TABLE DES MATIÈRES

Programme d'assistance pour les pays en développement

• Importance de l'assistance aux pays en développement	6
• Vue d'ensemble du programme d'assistance	8
• Nature et montant de l'assistance	9
• Pays éligibles	13



Importance de l'assistance aux pays en développement

L'EXPO 2025 OSAKA, KANSAÏ, JAPON (ci-après « EXPO 2025 OSAKA » ou « Expo ») a retenu pour thème « Concevoir la société du futur, Imaginer notre vie de demain » afin d'inciter chacun d'entre nous à réfléchir à ses propres aspirations, à mettre en valeur pleinement le potentiel de chacun, et à stimuler un élan mondial pour créer une vision partagée de société durable.

Conformément à ce thème, l'Expo est conçue pour agir comme un laboratoire des sociétés de demain. Elle s'appuie sur le concept de « Laboratoire vivant des peuples », qui permet aux 8 milliards d'habitants de la planète de se retrouver sur une même plateforme pour inventer ensemble de nouvelles valeurs envers de nouveaux modèles socio-économiques.

Le thème proposé aspire aussi à faire de l'EXPO 2025 OSAKA un soutien pour la réalisation des Objectifs de Développement Durable (ODD) des Nations-Unies. Pour cela, il convient non seulement d'inciter les individus du monde entier à participer, mais il est également indispensable de mettre en commun leurs connaissances pour résoudre les enjeux planétaires. Forts de cette volonté, nous avons élaboré un programme complet d'assistance destiné aux pays en développement, afin de s'assurer leur précieuse et active contribution.

Ce programme d'assistance est donc inclusif et réfléchi pour faire en sorte que notre EXPO attise la curiosité des individus du monde entier et suscite un grand intérêt.

Nous sommes convaincus que ce programme d'assistance permettra aux pays en développement de participer activement à l'Expo et leur offrira l'occasion d'y réaliser des présentations illustrant le thème retenu qui susciteront l'admiration. C'est la diversité même de ces présentations par un grand nombre de pays qui incitera à des échanges productifs entre pays participants et avec les visiteurs, pour co-engendrer l'innovation de demain.



Vue d'ensemble du programme d'assistance

Au vu de l'importance que nous accordons à la participation des pays en développement à l'EXPO 2025 OSAKA, un train de mesures d'assistance avait déjà été annoncé dans le dossier de candidature soumis l'an dernier. Le programme d'assistance que nous présentons aujourd'hui, n'est pas qu'un outil qui concrétise les précédentes annonces, il prend également en considération comment l'EXPO 2025 OSAKA entend appuyer la réalisation des ODD.

Comme mentionné ci-dessus, visant à ce que les 8 milliards d'habitants de la planète participent à cette Expo, ce programme d'assistance cherche à répondre aux besoins spécifiques des pays en développement, afin de garantir la présence du plus grand nombre possible de pays à celle-ci, lui conférant une nature véritablement « universelle ».

Nous prévoyons donc de mettre à disposition environ 24 milliards de yens¹ pour couvrir la phase de planification et de préparation jusqu'à l'exposition en tant que telle, et même au-delà de celle-ci. Ce soutien inclura entre autres, la construction des pavillons, l'organisation d'événements en amont, de même que la communication ou d'autres soutiens pendant la durée de l'EXPO 2025 OSAKA.

En outre, le Japon fournira des aides individualisées en fonction des besoins de chaque pays en développement, après la soumission de ce programme.

¹ Selon l'hypothèse d'une assistance accordée à 100 pays; soit environ 220 millions de dollars US, au taux de 110 JPY = 1 USD, ou 190 millions d'euros, au taux de 128 JPY = 1 EUR

Nature et montant de l'assistance

Le programme d'assistance couvrira pleinement les dépenses liées à la participation à l'EXPO 2025 OSAKA. Notre intention est de paver la voie pour que cette participation soit valorisante tant pour les pays en développement que pour l'EXPO 2025 OSAKA dans son ensemble.

Comme indiqué plus haut, le programme d'assistance devrait s'élever en tout à environ 24 milliards de yens². Les pays d'Afrique, d'Asie, d'Europe, d'Amérique latine et des Caraïbes, du Moyen-Orient, d'Océanie et d'autres régions sont éligibles à recevoir cette assistance.

Les postes énumérés ci-dessous reprennent les éléments annoncés aux chapitres 6, 13 et 14 du dossier de candidature de l'EXPO 2025 OSAKA et sont ainsi conformes aux calculs des coûts détaillés dans ledit dossier.

² Selon l'hypothèse d'une assistance accordée à 100 pays; soit environ 220 millions de dollars US, au taux de 110 JPY = 1 USD, ou 190 millions d'euros, au taux de 128 JPY = 1 EUR

Type d'assistance	Montant moyen de l'assistance accordée par pays (en JPY)	Montant total de l'assistance accordée (en JPY)
Frais d'aménagement du site	130 135 500	13 013 550 000
Dépenses d'exploitation	35 247 600	3 524 760 000
Frais de communication et soutien associé	41 000 000	4 100 000 000
Frais de déplacement et de séjour	28 138 000	2 813 800 000
Dépenses pour l'organisation de la Journée Nationale	5 000 000	500 000 000
Total	239 521 100	23 952 110 000

Type d'assistance	Pour référence : Montant total de l'assistance en USD	Pour référence : Montant total de l'assistance en EUR
Frais d'aménagement du site	118 305 000	101 668 359
Dépenses d'exploitation	32 043 273	27 537 188
Frais de communication et soutien associé	37 272 727	32 031 250
Frais de déplacement et de séjour	25 580 000	21 982 813
Dépenses pour l'organisation de la Journée Nationale	4 545 455	3 906 250
Total	217 746 455	187 125 860
	Calcul effectué sur la base du taux de change de 110JPY = 1USD conformément au dossier de candidature déposé en septembre 2017	Calcul effectué sur la base du taux de change moyen en 2017 de 128JPY = 1EUR.

* Le montant de l'assistance est établi en JPY.

* Le calcul du montant total de l'assistance est basé sur l'hypothèse de permettre à 100 pays d'en bénéficier.

Le contenu des postes ci-dessus est défini en détail comme suit.

• **Frais d'aménagement du site**

- Les frais d'aménagement du site désignent les frais relatifs à la construction, à la conception, à l'aménagement intérieur et au démontage des pavillons. Le montant dépendra de la surface d'exposition de chaque pays.
- Les frais de transport et autres coûts associés seront également pris en charge si les pays participants décident d'expédier au Japon des éléments à exposer sur le site de l'EXPO 2025 OSAKA.
- Comme indiqué dans le dossier de candidature, il est prévu que les pays en développement soient principalement accueillis dans des pavillons modulaires (type B) ou des pavillons conjoints (type C).

• **Dépenses d'exploitation**

- Les dépenses d'exploitation couvrent les frais de maintenance et de gestion du pavillon, de même que le personnel d'accueil, la sécurité et le nettoyage pour l'exploitation du pavillon, afin de garantir la fluidité des opérations lors de l'EXPO 2025 OSAKA.
- Les pays pourront aussi bénéficier du soutien de consultants spécialisés, pour les aider à développer des contenus attractifs de qualité.
- Afin d'assurer le bon déroulement des opérations de l'EXPO 2025 OSAKA, une orientation sera organisée avant l'inauguration pour les membres du personnel détaché sur place, à commencer par le Commissaire Général de section et le directeur de pavillon. Les frais de déplacement et de séjour de ce personnel, ainsi que les dépenses des intervenants encadrant l'orientation et autres frais associés à cette fin sont inclus dans ce poste.
- L'assistance couvrira également les dépenses relatives aux services généraux (eau, électricité, etc.) et aux assurances.

• **Frais de communication et soutien associé**

- Le poste communication couvre les dépenses relatives à la communication sur des médias numériques et audiovisuels, à la planification et l'organisation d'événements, et aux frais des professionnels de la presse de chaque pays en développement.
- L'assistance complète en matière de communication sera fournie de manière opportune non seulement pendant la durée de l'EXPO 2025 OSAKA, mais également avant ou après.

• **Frais de déplacement et de séjour**

- Ce poste couvrira les frais de déplacement, d'hébergement et de bouche du personnel de chaque pays bénéficiaire et de leur famille, ainsi que ceux des conservateurs chargés d'enrichir le contenu de la présentation des pays.
- En plus de la prise en charge relative à l'orientation avant l'inauguration mentionnée plus haut, les frais de déplacement et de séjour du personnel seront couverts pour toute la durée allant des préparatifs à la clôture de l'Expo, et même après l'EXPO, si nécessaire.
- Les frais de déplacement et de séjour des hôtes de marque et de leurs accompagnants participant à la Journée nationale de leur pays, ainsi que ceux des artistes qui s'y produiront, seront couverts par ce poste.
- Une navette gratuite sera mise en place entre l'EXPO VILLAGE et le site de l'EXPO 2025 OSAKA pendant la durée de l'Exposition.

• **Dépenses pour l'organisation de la Journée nationale**

- Les dépenses nécessaires à l'organisation des Journées nationales des pays en développement seront prises en charge, car la tenue d'événements attractifs et innovants lors des Journées nationales devrait attirer plus de visiteurs sur le site et susciter plus d'intérêt. Les frais de déplacement et de séjour des hôtes de marque aux Journées nationales seront pris en charge comme indiqué plus haut.

Pays éligibles

Nous estimons qu'entre 80 à 100 pays sont éligibles à cette assistance. Ils seront sélectionnés, pour une grande partie d'entre eux, parmi les pays répondant aux critères ci-dessous, et le reste sera choisi dans la perspective d'enrichir pleinement le thème de l'EXPO 2025 OSAKA.

Ce programme d'assistance vise essentiellement à promouvoir la participation active des pays en développement, mais s'inscrit plus largement dans la vision et l'engagement à long terme du Japon de soutenir le développement à travers le monde, fondés sur une philosophie qui encourage chaque pays à se doter de ses propres capacités à produire de la croissance et qui cherche à promouvoir des mesures adaptées aux circonstances locales.

Cette initiative du Japon reflète sa conviction d'avoir réussi sa reconstruction d'après-guerre en grande partie grâce au financement de la Banque mondiale. Désireux de rendre la pareille à la communauté internationale, le Japon s'efforce de soutenir des programmes en faveur des pays en développement notamment via l'Aide publique au développement (APD) et d'autres modes de coopération, et d'œuvrer pour la recherche de solutions aux enjeux planétaires et pour le maintien de la paix et de la prospérité dans le monde. A ce jour, le Japon a versé au total 354,2 milliards USD d'aides cumulées à 190 pays ou régions à travers le monde, contribuant ainsi largement à la réduction de la pauvreté et à la croissance des pays en développement, ainsi qu'à la paix, à la stabilité et à la prospérité de la communauté internationale.

(A) Pays les moins avancés (PMA)

Les Pays les moins avancés (PMA) désignent les pays qu'une résolution de l'Assemblée générale des Nations-Unies a reconnu présenter des indices de développement particulièrement faibles, après examen par le Conseil économique et social de l'ONU sur la base de critères approuvés par le Comité des politiques de développement (CPD) de l'ONU.

(B) Pays à faible revenu (PFR), pays à revenu intermédiaire (PRI)

Les Pays à faible revenu (PFR) désignent les pays dont le RNB par habitant en 2016 était inférieur ou égal à 1.005 USD et les Pays à revenu intermédiaire (PRI) désignent ceux dont le RNB par habitant en 2016 se situe entre 1.006 et 3.995 USD. Cette définition est conforme à la classification de la Banque mondiale, telle qu'utilisée par le CAD de l'OCDE pour répertorier les pays bénéficiaires de l'APD.

(C) Petits États insulaires en développement (PEID)

Les Petits États insulaires en développement (PEID) désignent des pays en développement composés de petites îles présentant des défis de développement durable en raison de fragilités inhérentes à leur statut insulaire (faible population, éloignement, catastrophes naturelles, etc.) et à leur sensibilité aux risques que pose la montée du niveau des océans engendrée par le réchauffement climatique.

(D) Pays en développement sans littoral (PDSL)

Les Pays en développement sans littoral (PDSL) désignent des pays en développement sans accès à la mer, géographiquement désavantagés en termes de développement.

